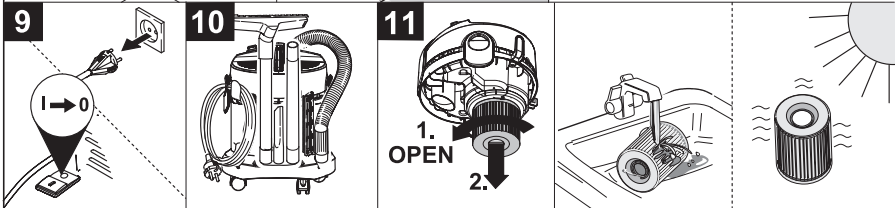
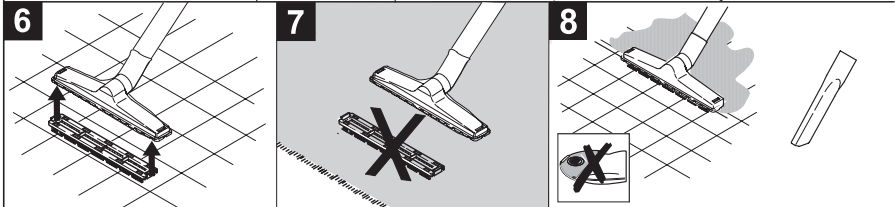
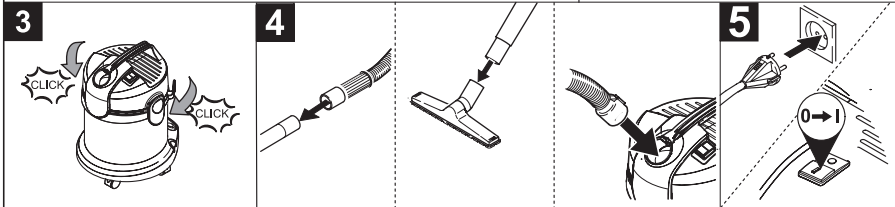
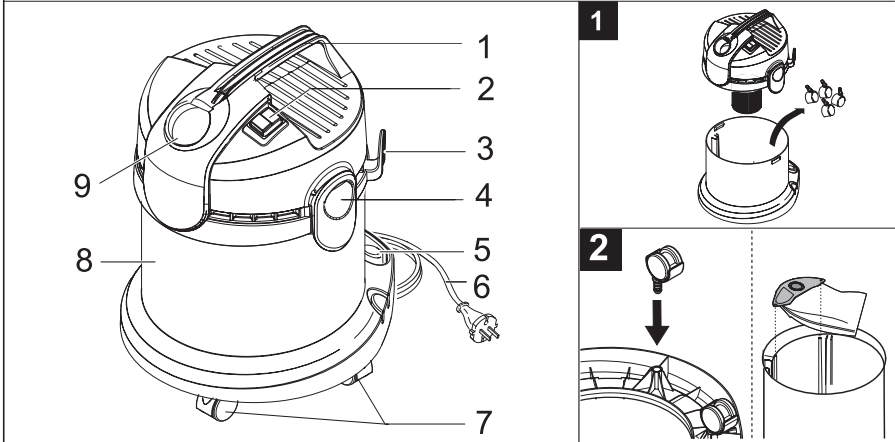
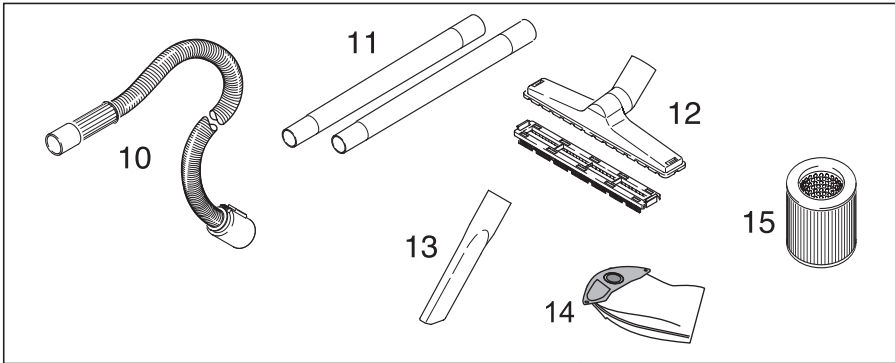


Register and win!
www.kaercher.com





亲爱的客户：



在您第一次使用您的设备前，请先阅读并遵守本操作说明书原件，为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本说明书。

合乎规定的使用

感谢您决定购买这种湿式 / 干式吸尘器。该吸尘器开发用于私家用途，并非设计满足工商业使用要求。

- 本吸尘器用于室内外区域。
 - 防止机器受到雨淋。不要存放在室外区域内。
- 不得使用本设备抽吸灰炭和碳黑。
- 只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。

任何超出此用途的使用均视不符合规定。对由此所产生的损害制造商将不承担责任；由此所带来的风险将由用户自行承担。

环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。



旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以回收利用。请通过适当的收集系统处理您的旧设备。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

清理过滤器和过滤器袋

过滤器和过滤器袋由环保材料制成。

如果被抽吸进去的物质并非生活垃圾所禁止的物质，则可作为正常的生活垃圾进行清理。

安全操作说明

- 必须确保在身体 / 感觉 / 精神能力等方面残障或者缺乏经验和 / 或欠缺专业知识等人员（包括儿童）不得使用，除非有人对他们的安全进行监督或他们收到如何操作设备的提示。监督儿童，以确保他们不使用设备玩耍。
- 若工间休息比较长，关闭设备总开关 / 设备开关或拨下电源插头。

△ 接电

- 该吸尘器只连接到按规定进行了接地的插座上。
- 本设备仅用于交流电源。使用电压应与本设备类型标识相一致。
- 为了避免发生触电事故，我们建议使用前面带漏电保护开关的插座（最大额定触发电流强度为 30 mA）。
- 请勿用湿手接触插头和插座。
- 不要通过拉动电线将电源插头从插座上拔下。
- 每次使用前检查电线包括电源插头是否受损。损坏的连接导线应立即让已授权的客户服务人员 / 电气专业人员进行更换。
- 注意电源线和延长电线不要受到碾压、挤压、硬拉或类似行为而遭损坏。防止电源线不受热、油和尖锐棱角破坏。

△ 应用

- 用户必须按规定使用吸尘器。用户必须考虑到现场情况并且在使用吸尘器进行工作时必须注意到第三人尤其是儿童。
- 使用前检查吸尘器和附件的状态是否正常。如果设备的状态存有疑问，则不允许使用设备。
- 从不要将吸尘器、电线或插头浸泡到水或其它液体中。
- 存在爆炸危险的区域内不得使用本设备。如在危险区域内使用吸尘器，则应注意相应的安全规范。
- 保护设备免受外部天气、潮湿和热源的影响。
- 本设备必须装配一个坚挺的底座。
- 吸尘器一旦掉落，则必须由经过授权的客户服务中心进行检查，因为可能存在限制产品安全性的内部故障。
- 不要吸进有毒物质。

- 请您不要抽吸正在燃烧或灼热的物体，例如烟头、灰烬或其它正在燃烧或灼热的材料。
- 不要吸进石膏、水泥等材料，因为它们一旦与水接触即会发生硬化并可危及吸尘器的功能。
- 在进行工作期间需要将吸尘器水平放置。
- 吸尘器运行期间不可无人看管。

⚠ 注意

某些物质在被吸入空气搅动时，可能会生成爆炸性气体或混合物！

不得使用本设备清扫以下物质：

- 易燃易爆的气体、液体和粉尘（反应性粉尘）
- 与高碱性或高酸性洗涤剂相化合的活性金属颗粒（比如铝、锰、锌等）
- 未经稀释的强碱和强酸
- 有机溶剂（比如汽油、涂料稀释剂、酮、民用燃料油等）。

另外，上述物质也会造成设备材料腐蚀。

⚠ 保养

- 在进行所有维护和保养工作前关闭吸尘器并拔下电源线。
- 为了避免产生危害，只允许经过授权的客户服务处对设备进行维修和更换备件。
- 请您只使用经过制造商许可的原厂备件和附件，以便不危害到吸尘器安全性。

设备调试 / 运行

设备说明

- 拆包时请您检查所有零部件是否齐备。如有缺失或者拆包时发现某处受到运输损伤，则请您立即通知您的经销商。
- 在包装箱内，您会找到导向轮，这些导向轮必须安装到设备上。

注意：请参考第 2 页上的设备图和操作图。

- 1 手柄
- 2 开机 / 关机开关
- 3 维护，电源线
- 4 4 装有夹扣封闭器的电机壳
- 5 抽吸管和附件的保管
- 6 电源线卷线盘
- 7 可旋转脚轮
- 8 桶
- 9 抽吸软管接头
- 10 抽吸软管
- 11 抽吸管 2 x 0.5 米
- 12 底部喷嘴带硬面抽吸芯
- 13 坡口喷嘴
- 14 过滤器袋
- 15 套筒式过滤器（已安装在吸尘器中）

设备启动前

图 1

→ 取下电机外壳并从桶中取出附件。

图 2

→ 将导向轮安装在桶底部上。必要时安放过滤器袋。

图 3

→ 将电机外壳放在桶上并封闭。

设备调试

图 4

→ 连接附件。

图 5

→ 将电源插头插到插座中并启动吸尘器。

运行

⚠ 不管是在进行湿式抽吸还是干式抽吸，始终使用内置的套筒式过滤器进行工作！

整个附件适合用于湿式吸尘以及干式吸尘。

干式抽吸

为了在清理抽吸物时不产生灰尘，我们建议一并使用过滤器袋。这样还增加了一个好处，即过滤筒不会很快就被弄脏。

△ 只使用干的套筒式过滤器进行工作！

→ 因此：湿的套筒式过滤器使用前应干燥好！

△ 附加的过滤器袋可爆裂！

→ 如要长期抽吸细小尘埃，则请提前更换过滤器袋。

→ 如要抽吸灰烬，则使用特殊附件即预分离器（订货号：2.863-139）。

图 6

硬面吸尘

使用硬面吸尘芯。

图 7

地毯面吸尘

不使用硬面抽吸芯进行工作。

湿式抽吸

△ 注意：

不使用过滤器袋！

一旦形成泡沫或发生液体泄漏，则立即关闭吸尘器！

图 8

→ 可以使用图示附件抽吸液体。

提示：一旦污物桶已满，浮球即关闭抽吸口并且设备高速运转。立即关闭设备并排空污物桶。

结束运行

图 9

→ 关闭设备并拔下电源插头。

清空桶

→ 取下电机外壳并将桶清空。

吸尘器保管

图 10

→ 摆放好吸尘器附件并将吸尘器保存在干燥室内。

维护和保养

△ 存在受伤危险

在进行维护和保养工作前关闭设备并拔下电源插头。

清洁设备和附件

△ 注意

不使用去污剂、玻璃清洁剂或全能清洁剂！从不将设备浸泡在水中。

→ 使用商店可买到的塑料清洁剂维护设备和塑料附件。

→ 需要时用水冲洗污物桶和附件并在继续使用前进行干燥。

故障

吸尘功率减弱

一旦吸尘器功率减弱，则请检查下列各项要点。

→ 附件、吸尘软管或抽吸管堵塞，请用木棍清除堵塞物。

→ 过滤器袋已满，使用新的过滤器袋（订货号参见本说明书末尾的备件清单）。

图 11

→ 套筒式过滤器变脏，请用自来水清洗过滤器并在安放前将其完全干燥。一旦损坏，即行更换（订货号参见本说明书末尾的备件清单）。

一般提示:

质量保证

我们在各国的经销商已经公布了各国相应的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。请您向经销商或者与您距离最近的经过授权的客户服务处联系，提出保修请求，并提供相应的产品购买证明文件。

(地址详见背面。)

客户服务

如有疑问或产生故障，我们 KARCHER 公司的分公司将乐于继续帮助您。

(地址详见背面。)

订购备件和选装配件

在说明书的结尾部分您可以找到精选的最频繁需要的备件。

向贵方经销商或向贵处凯驰公司分公司购买备件和附件。

(地址详见背面。)

产品规格

电源电压	220 V 1~50 Hz
保险丝 (缓熔型)	10 A
污物桶体积	12 l
吸水	4 l
功率 P _{额定}	900 W
功率 P _{最大}	1100 W
重量 (不含附件)	5,3 kg
声压电平 (EN 60704-2-1)	75 dB(A)
额定宽度, 附件	35 mm

技术参数可能会有变化!

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

We thank you for deciding in favour of this wet/dry vacuum cleaner.

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

- This device can be used indoors as well as outdoors.
Protect the unit from rain. Do not store outside.
- This device may not be used to suck in ash and soot.
- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.

Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Safety instructions

- *This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.*
- *In case of extended downtimes, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or remove the mains plug.*

Electrical connection

- Only connect the appliance to properly earthed sockets.
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).*
- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*

- Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cord from heat, oil, and sharp edges.

⚠ Application

- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used.
- Never dip the machine, the cable or the plugs in water or other liquids.
- It is not allowed to use the appliance in hazardous locations. If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.
- Protect the appliance against external weather, humidity and heat sources.
- *The appliance must provide of a stable ground.*
- If the machine falls down, first get it checked by an authorised Customer Service agent because there can be internal damages that hamper the safety of the product.
- Do not suck in toxic substances.
- Do not suck in burning or glowing objects such as cigarette buds, ash or other burning or glowing materials.
- Do not use the machine to vacuum clean plaster of Paris, cement, etc. that can harden on coming into contact with water and can thus hamper the functioning of the machine.
- Always place the machine in a horizontal position during operation.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

⚠ Caution

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air!

Never vacuum up the following materials:

- *Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)*
- *Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents*
- *Undiluted, strong acids and alkalis*
- *Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).*

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

⚠ Maintenance

- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.
- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts in the machine may only be carried out by the authorised customer service personnel.
- Always use original spare parts and accessories permitted by the manufacturer so that the safety of the machine remains intact.

Commissioning and operation

Description of the Appliance

- When you unpack the system, check that everything is complete. If there are any missing parts or you detect any transport damage when unpacking, please inform your dealer immediately.
- You will find the swivel casters in the container. The swivel casters must be mounted on the appliance.

Note: *Please refer to page 2 for figures of the appliance and the operation.*

- 1 Carrying handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Storage, power cord
- 4 Motor casing with clip closure
- 5 Storage for suction tubes and accessories

- 6 Mains cable with mains plug
- 7 Swivel casters
- 8 Container
- 9 Suction hose connection
- 10 Suction hose
- 11 Suction tubes 2 x 0.5 m
- 12 Floor nozzle with hard surface insert
- 13 Crevice nozzle
- 14 Filter bag
- 15 Cartridge filter (already assembled)

Before Startup

Illustration 1

- ➔ Remove the motor casing and take accessories out of the container.

Illustration 2

- ➔ Fit the swivel casters on the container bottom. Insert filter bag if required.

Illustration 3

- ➔ Put motor casing onto container and lock it.

Start up

Illustration 4

- ➔ Connect accessories.

Illustration 5

- ➔ Connect the mains plug and turn on the appliance.

Operations

- ⚠ **Always work with an inserted cartridge filter - during wet as well as dry vacuum cleaning!**

All accessories are suitable for wet vacuuming as well as for dry vacuuming.

Dry vacuum cleaning

For a dust-free disposal of the vacuuming material we recommend to insert the paper filter bag as well. This provides the additional advantage that the cartridge filter will not become contaminated that quickly.

- ⚠ **Work only with a dry cartridge filter!**

- ➔ **Therefore:** Always let the cartridge filter dry thoroughly before using it!

- ⚠ **Added filter bags can burst!**

- ➔ Change filter bag earlier if you vacuum cleaning fine dust particles for a longer period.
- ➔ Please use the pre-separator accessory (order no.2.863-139) to such in ash.

Illustration 6

Vacuuming hard surfaces

Use the hard surface insert.

Illustration 7

Vacuuming carpeted floors

Work without the hard surface insert.

Wet vacuum cleaning

- ⚠ **Caution:**

Do not use a filter bag!

Immediately switch the appliance off if foam forms or liquids escape!

Illustration 8

- ➔ Using the accessories shown it is possible to vacuum up liquids.

Note: *If the container is full a float closes the suction opening and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately and empty the container.*

Finish operation

Illustration 9

- ➔ Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

- ➔ Remove the motor casing and empty the container.

Storing the Appliance

Illustration 10

- ➔ Place the accessories in the appropriate compartments at the appliance and store the appliance in a dry room.

Maintenance and care

Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Cleaning the appliance and accessories

Caution

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

- ➔ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- ➔ If necessary, rinse the dirt container and the accessories with water and let dry before using them again.

Faults

Decreasing cleaning power

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- ➔ Accessories, suction hose or suction tubes are clogged, please remove the obstruction using a stick.
- ➔ Filter bag is full, insert a new filter bag (*for the order no. please see the spare parts list at the end of the present instructions*).

Illustration 11

- ➔ The cartridge filter is dirty, clean the filter under running water, allow the filter to dry completely before inserting it again. Replace the filter if damaged (*for the order no. please see the spare parts list at the end of the present instructions*).

General notes

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

(See address on the reverse)

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

(See address on the reverse)

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

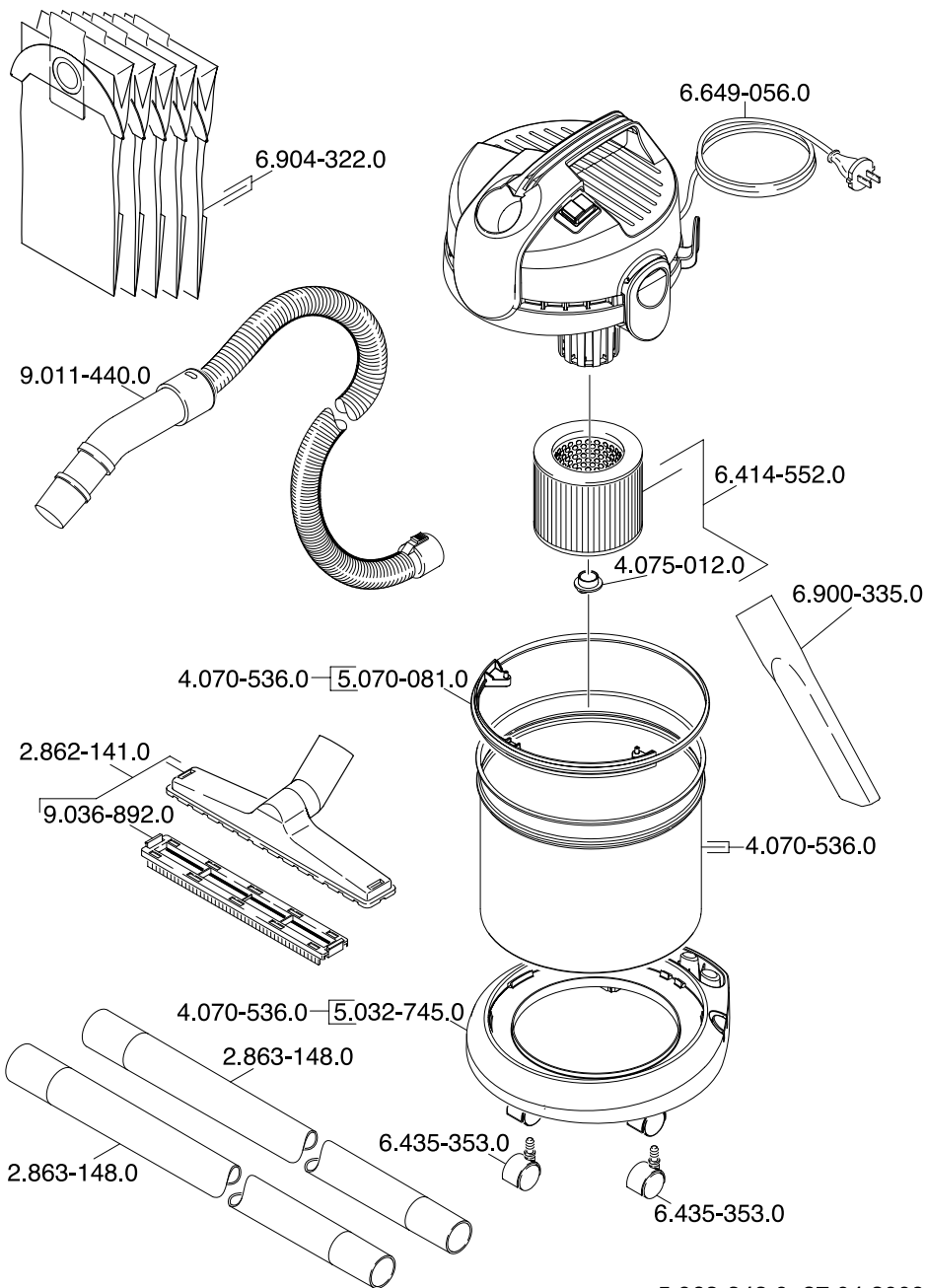
You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.

(See address on the reverse)

Specifications

Mains voltage	220 V 1~50 Hz
Mains fuse (slow-blow)	10 A
Container capacity	12 l
Water volume	4 l
Output P _{nom}	900 W
Output P _{max}	1100 W
Weight (without accessories)	5,3 kg
Sound pressure level (EN 60704-2-1)	75 dB(A)
Nominal width, accessories	35 mm

Subject to technical modifications!



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét út 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P

Neoparts - Com.e.lnd.Automóvel, S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 218558300

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO

Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709001

RUS

ООО «Керхер»
109147, Москва
ул.Таранская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S

Kärcher AB
Tagenvägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK

Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360



KÄRCHER®

www.kaercher.com